

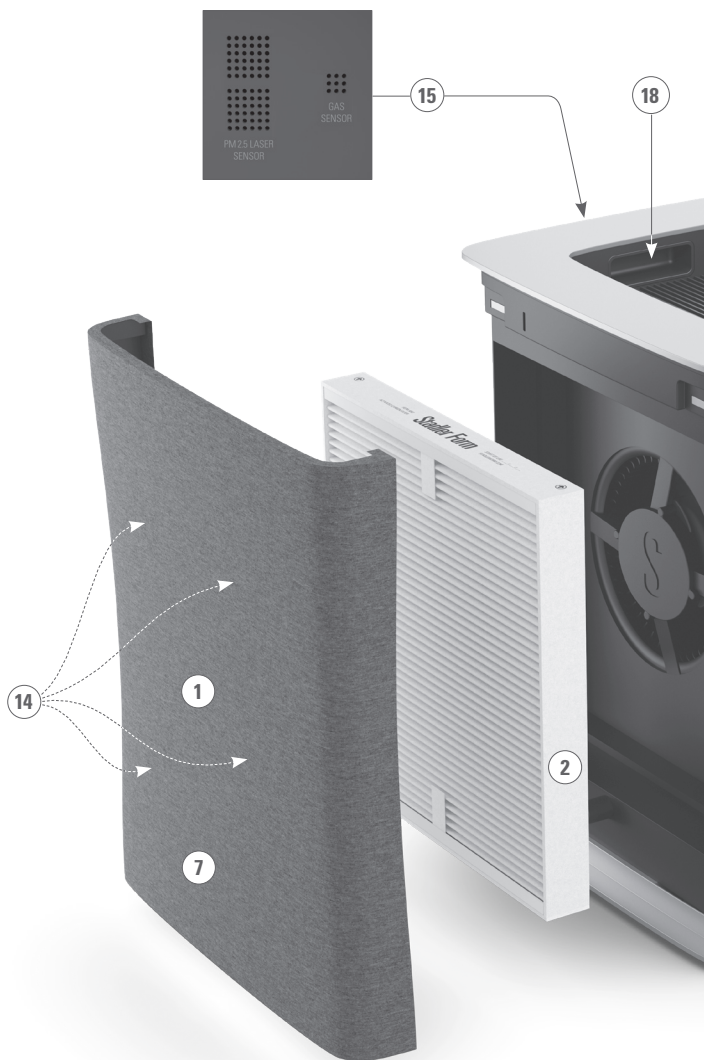
Roger, Roger^{little} & Roger^{big}

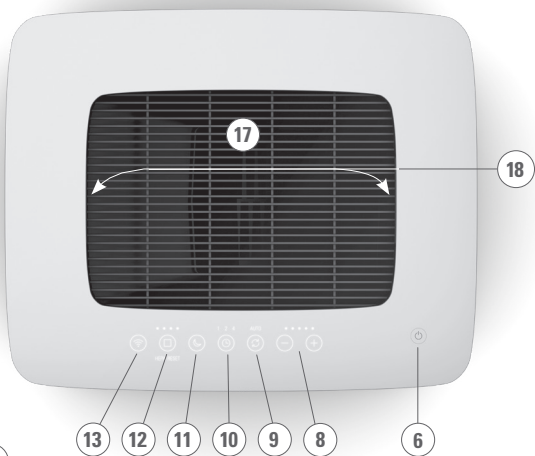
Инструкция по эксплуатации



Stadler Form®

Roger ^{big}



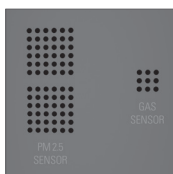


2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY • 2 ANNES DE GARANTIE

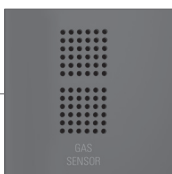
2

Roger & Roger little

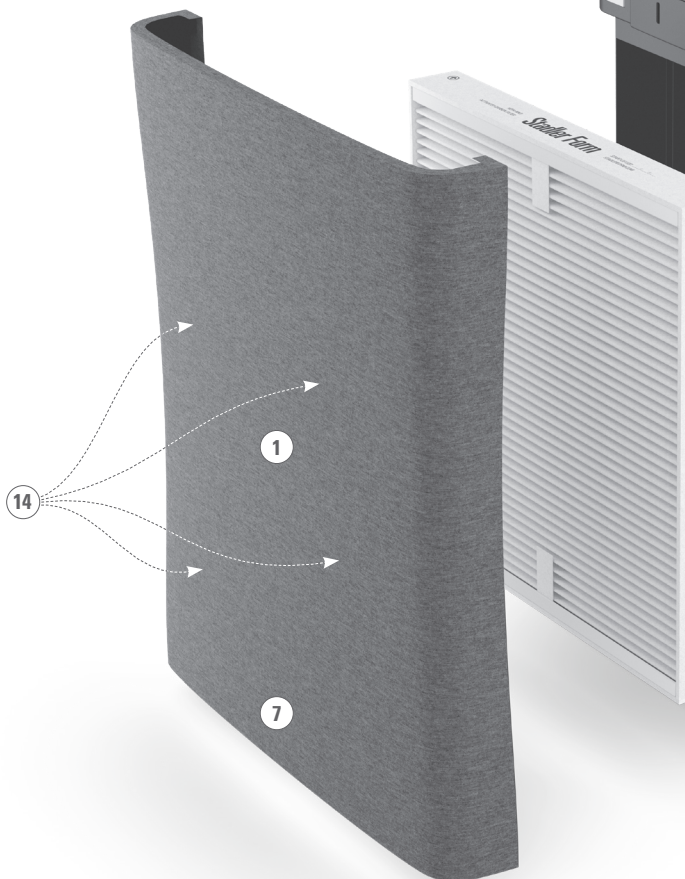
Roger

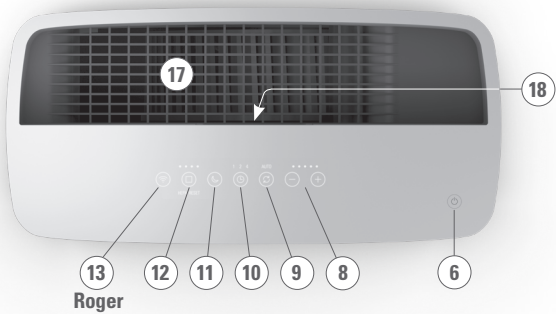


Roger little



15





2 JAHRE GARANTIE • 2 ANNEES DE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY

2

Русский

Поздравляем с приобретением устройства премиум-очистителя ROGER/ROGER LITTLE/ROGER BIG. Использование этого устройства позволит улучшить воздух в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации очиститель воздуха, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациям.

Описание устройства

1. Тканевый фильтр предварительной очистки с интегрированной гигиенической функцией Sanitized®
2. Фильтр двойной очистки Dual Filter™ (высокоэффективный угольный и HEPA-фильтр)
3. Корпус
4. Сетевой кабель для подачи электропитания
5. Разъем для сетевого кабеля
6. Кнопка питания
7. Индикатор качества воздуха
8. Кнопка выбора скорости воздушного потока
9. Кнопка автоматического режима
10. Кнопка таймера
11. Кнопка ночного режима
(индикатор качества воздуха в обычном режиме работы или выключен)
12. Кнопка СБРОСА ТАЙМЕРА HEPA-ФИЛЬТРА (таймер фильтра Dual Filter и напоминание о замене)
13. Кнопка включения WiFi (только Roger и Roger big)
14. Впускное отверстие для воздуха
15. Местоположение газоанализатора (Roger little), газоанализатора и датчика частиц (Roger/Roger big)
16. Вентилятор
17. Выпуск воздуха
18. Ручка для переноски

Важные указания по безопасности

Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи очистителя воздуха другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Очиститель воздуха является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация устройства могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми до 8 лет или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использо-

ванию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации. Детям категорически запрещено играть с прибором. Чистка и установка прибора может производиться детьми исключительно под присмотром взрослых.

- Перед подключением очистителя воздуха к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.
- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался. Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью. Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатировать электроприборы в непосредственной близости ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 3 м). Устанавливайте прибор так, чтобы он не мешался.
- Не устанавливайте очиститель воздуха рядом с источниками тепла.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Очиститель воздуха не является водонепроницаемым
- Не эксплуатируйте очиститель воздуха вне помещений.
- Не храните очиститель на улице.
- Для хранения упакуйте прибор в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- В случаях повреждения сетевого шнура он должен быть заменен авторизованным сервисным центром либо квалифицированным специалистом.
- Установку и чистку прибора необходимо производить, отключив прибор от сети.

Описание фильтра

Тканевый фильтр предварительной очистки (1). Тканевый фильтр предварительной очистки (1) улавливает грубые частицы пыли и грязи из воздуха. Тем самым он защищает фильтр Dual Filter™ и увеличивает срок его службы. Интегрированная гигиеническая функция Sanitized®* предотвращает размножение микробов в тканевом фильтре предварительной очистки. Тканевый фильтр предварительной очистки (1) необходимо регулярно (в зависимости от загрязнения 1–2 раза в месяц) очищать с помощью щетки пылесоса для текстильных поверхностей. При сильном загрязнении тканевый фильтр (1) можно дополнительно стирать в режиме деликатной стирки при температуре 30°. Антибактериальный эффект Sanitized® сохраняется как минимум на протяжении 20 стирок. Аллергикам рекомендуется стирать фильтр предварительной очистки один раз в месяц, всем остальным – каждые 3 месяца. После стирки хорошо просушите тканевый фильтр предварительной очистки (1), прежде чем снова установить его в прибор.

*Швейцарская компания Sanitized® является мировым лидером в

сфере разработки и производства антибактериальных технологий для защиты текстильных

Двойной фильтр Dual Filter™: высокоэффективный угольный и HEPA-фильтр (2). Фильтр Dual Filter™ является центральным элементом воздухоочистителя. Фильтр Dual Filter™ состоит из HEPA-фильтра (от англ. High Efficiency Particle Absorption — высокоэффективное удержание частиц) и фильтра с активированным углем.

HEPA-фильтр, входящий в состав фильтра Dual Filter™, очищает воздух от таких загрязняющих веществ, как мельчайшая пыль, пыльца растений, вирусы и бактерии.

Фильтр с активированным углем адсорбирует присутствующие в воздухе газы (неприятные запахи, табачный дым, формальдегид, толуол, летучие органические соединения и т. п.). Фильтр Dual Filter™ имеет ограниченную пропускную способность, поэтому его необходимо менять каждые 8–12 месяцев, в зависимости от интенсивности работы прибора и уровня загрязнения воздуха. Если восьми месяцев еще не прошло, но вы заметили, что фильтр уже не удаляет неприятные запахи из воздуха, это значит, что фильтр необходимо заменить.

Настройка / эксплуатация

1. Снимите тканевый фильтр предварительной очистки (1), потянув его с обеих сторон в верхней части вперед. Выньте фильтр Dual Filter™ (2) из корпуса (3) и снимите пластиковую пленку. Установите фильтр Dual Filter™ (2) на место таким образом, чтобы два тканевых язычка были видны спереди. Направление, в котором следует вставлять фильтр, показано стрелками на верхней части фильтра (2). **Важно:** в приборе Roger big на каждой стороне устанавливается по одному тканевому фильтру предварительной очистки и фильтру Dual Filter™. Это значит, что нужно распаковать и установить оба фильтра Dual Filter™.
2. Установите тканевый фильтр предварительной очистки (1) обратно в прибор. Для этого вставьте позиционирующие выступы, находящиеся внизу тканевого фильтра предварительной очистки (1), в пазы на корпусе (3) и наклоняйте тканевый фильтр предварительной очистки (1) в направлении корпуса до тех пор, пока он не зафиксируется магнитами в верхней части корпуса (3). При этом следите за тем, чтобы светодиодный цилиндр, расположенный впереди в нижней части прибора, был вставлен в отверстие в фильтре предварительной очистки.
3. Установите прибор Roger/Roger little/Roger big на ровной поверхности в нужном месте, желательно по центру комнаты. Это обеспечит равномерное поступление воздуха со всех сторон.
4. Вставьте сетевой кабель (4) в соответствующий разъем (5) в корпусе прибора и подключите прибор к розетке.
5. Включите прибор Roger/Roger little/Roger big, нажав кнопку питания (6). Поочередно, справа налево, загорятся контрольные индикаторы и экран. Если в течение 10 секунд не нажата ни одна кнопка, экран вновь гаснет. При нажатии любой кнопки экран остается включенным еще на 10 секунд. Контрольные индикаторы вновь загораются при нажатии кнопки питания (6) или кнопок управления. Чтобы выключить прибор Roger или Roger little, нажмите и удерживайте кнопку питания (6) в течение двух секунд.

6. Качество воздуха определяется при помощи различных датчиков (газоанализатор и датчик частиц PM 2,5 в приборе Roger/Roger big и газоанализатор в приборе Roger little). Результаты отображаются на индикаторе качества воздуха (7), расположенном впереди, у тканевого фильтра предварительной очистки (1). Синий цвет индикатора означает хорошее качество воздуха. Оранжевый цвет индикатора означает среднее качество воздуха, а красный — плохое качество воздуха. Если прибор включить снова, дисплей будет гореть оранжевым в течение первых трех минут. Затем дисплей изменит свой цвет (синий, оранжевый или красный) в зависимости от результатов оценки текущего качества воздуха.
7. Вы можете выбрать скорость воздушного потока, нажав кнопку выбора скорости (8) (при выборе уровня 1 горит один светодиодный индикатор, уровня 2 — два индикатора и так далее). Рекомендуется повысить скорость воздушного потока, когда индикатор качества воздуха (7) показывает снижение качества воздуха (синий цвет — хорошее качество воздуха, оранжевый цвет — среднее качество воздуха и красный — плохое качество воздуха). Для оптимальной очистки воздуха рекомендуется включить автоматический режим (9).
8. При нажатии кнопки автоматического режима (9) скорость воздушного потока регулируется автоматически в зависимости от текущего качества воздуха (уровни 1–4). При снижении качества воздуха прибор автоматически включает более высокую скорость воздушного потока. При работе в автоматическом режиме на дисплее отображается надпись «Auto».
9. Нажав кнопку таймера (10), можно задать время работы от одного до семи часов (например, при установке времени 3ч загораются светодиодные индикаторы 1ч и 2ч, при установке времени 7ч загораются индикаторы 1ч, 2ч и 4ч). Заданное время отображается при помощи белых светодиодных индикаторов над кнопкой таймера. Чтобы задать время работы 1ч, нажмите кнопку один раз, 2ч — два раза и так далее. Оставшееся время работы отображается при помощи светодиодных индикаторов над кнопкой таймера. По окончании заданного времени работы прибор автоматически отключается. Если прибор включен в непрерывном режиме, никакие индикаторы над кнопкой таймера не горят.
10. Если вам мешает слишком яркий свет индикаторов таймера и качества воздуха (7) (например, в спальне), Вы можете выключить их, нажав один раз на кнопку ночного режима (11). Контрольные индикаторы невозможно выключить принудительно. Они выключаются сами, если в течение 10 секунд не была нажата ни одна кнопка. Для возвращения в обычный режим работы нажмите еще раз на кнопку ночного режима.
11. Над кнопкой замены HEPA-фильтра (12) находятся четыре светодиодных индикатора, показывающих срок службы фильтра Dual Filter™ (2). Если все четыре индикатора мигают, фильтр Dual Filter™ нуждается в замене. Сбросьте таймер фильтра Dual Filter™, нажав кнопку сброса таймера HEPA-фильтра (12) и удерживая ее примерно 3 секунды. При сбросе таймера все четыре индикатора горят непрерывно.
12. Нажатием кнопки для включения WiFi (13) можно подключить

прибор Roger / Roger big с помощью приложения „Smart Life – Smart Living“ от компании Tuya Inc. (доступно для скачивания в App Store и Google Play) к Вашему смартфону. Горящий светодиод над кнопкой для включения WiFi показывает наличие соединения между прибором Roger/Roger big и Вашим смартфоном. При помощи приложения можно управлять всеми функциями прибора и контролировать качество воздуха в режиме реального времени, не находясь дома. Более подробную информацию о том, как можно подключить прибор Roger / Roger big к своему смартфону, Вы найдете в прилагаемой краткой инструкции по настройке „WiFi – Quick Setup Guide“.

Чистка и замена фильтра

До проведения любого технического обслуживания, очистки, а также после каждого использования выключите прибор и отсоедините сетевую кабель (4) от штепсельной розетки. Выемка и установка фильтров описана в пункте 1 раздела «Настройка / эксплуатация».

Внимание! Никогда не погружайте прибор в воду (во избежание короткого замыкания).

- Для наружной очистки нетканевых деталей прибора используйте влажную тряпку. Затем хорошо протрите детали насухо.
- Тканевый фильтр предварительной очистки (1) необходимо регулярно (в зависимости от загрязнения 1 раз в месяц) очищать с помощью щетки пылесоса для очистки текстильных поверхностей. При сильном загрязнении тканевый фильтр предварительной очистки (1) можно стирать. Антибактерицидная защита Sanitized® сохраняется как минимум на протяжении 20 стирок. Аллергикам рекомендуется стирать тканевый фильтр предварительной очистки один раз в месяц, всем остальным – каждые 3 месяца.
- Для стирки тканевого фильтра предварительной очистки следует вынуть фильтр из пластиковой рамки. Для этого нужно вынуть тканевый фильтр из позиционирующих выступов, двух цапф, 4 язычков и обоих язычков в верхних углах. Тканевый фильтр предварительной очистки можно стирать в режиме деликатной стирки при температуре 30°. После стирки хорошо просушите тканевый фильтр предварительной очистки (1), прежде чем установить его обратно в прибор. Для этого натяните ткань на пластиковую деталь так, чтобы ярлык с информацией по уходу прилегал вверху и изнутри. Все отверстия для вставки обозначены на ткани светлыми нитками. Дополнительно следует натянуть ткань на оба угловых язычка в верхней части прибора. **Внимание:** не мойте фильтры предварительной очистки, фильтры или другие детали корпуса в посудомоечной машине!
- Фильтр Dual Filter™ (2) не подлежит очистке. Его необходимо заменять каждые 8–12 месяцев. Фильтр следует заменить, если над кнопкой сброса таймера HEPA-фильтра (12) мигают все четыре светодиода индикатора. Если вы заметили, что фильтр уже не удаляет неприятные запахи из воздуха, это также свидетельствует о том, что его необходимо заменить. После замены фильтра сбросьте таймер фильтра Dual Filter™, нажав кнопку сброса таймера HEPA-филь-

тра (12) и удерживая ее примерно 3 секунды. При сбросе таймера все четыре индикатора горят непрерывно.

Ремонт и устранение неисправностей

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра. Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Никогда не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.
- Если устройство не пригодно к ремонту, обрежьте сетевой шнур и сдайте в специальные пункты приема.

Утилизация

Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города. Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде. При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.



Спецификация Roger

Номинальное напряжение / частота	100–240 В / 50–60 Гц
Номинальная мощность	4–100 Вт
Размер помещения	до 39 м ² , 5-кратный воздухообмен за 1 ч (при сильном загрязнении воздуха и в помещениях с людьми, страдающими аллергией) до 66 м ² , 3-кратный воздухообмен за 1 ч (при средней степени загрязненности воздуха, обычный режим)
CADR	до 465 м ³ (скорость подачи чистого воздуха по стан дартам)
Габариты	420 x 516 x 200 мм (ширина x высота x глубина)
Вес	6.8 кг
Уровень шума	28–65 дБ
Соответствует европейским правилам безопасности CE / WEE / RoHS / EAC	

Спецификация Roger little

Номинальное напряжение / частота	100–240 В / 50–60 Гц
Номинальная мощность	3–40 Вт
Размер помещения	до 20 м ² , 5-кратный воздухообмен за 1 ч (при сильном загрязнении воздуха и в помещениях с людьми, страдающими аллергией) до 33 м ² , 3-кратный воздухообмен за 1 ч (при средней степени загрязненности воздуха, обычный режим)
CADR	до 231 м ³ (скорость подачи чистого воздуха по стан дартам)
Габариты	330 x 450 x 170 мм (ширина x высота x глубина)
Вес	4.7 кг
Уровень шума	28–59 дБ
Соответствует европейским правилам безопасности CE / WEE / RoHS / EAC	

Спецификация Roger big

Номинальное напряжение / частота	100–240 В / 50–60 Гц
Номинальная мощность	4–90 Вт
Размер помещения	до 62 м ² , 5-кратный воздухообмен за 1 ч (при сильном загрязнении воздуха и в помещениях с людьми, страдающими аллергией) до 104 м ² , 3-кратный воздухообмен за 1 ч (при средней степени загрязненности воздуха, обычный режим)
CADR	до 736 м ³ (скорость подачи чистого воздуха по стан дартам)
Габариты	420 x 520 x 340 мм (ширина x высота x глубина)
Вес	10.5 кг
Уровень шума	28–58 дБ
Соответствует европейским правилам безопасности CE / WEE / RoHS / EAC	

Данный прибор оснащен радиомодулем Stadler Form AG типа WBR3. Он работает в ПНМ-диапазоне частот от 2,412 до 2,483 ГГц с максимальной мощностью 56.2 мВт и 89.1 мВт EIRP.

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели без предварительного уведомления.

Электронную версию инструкции можно скачать на нашем сайте:
www.stadlerform.ru

Информация о сертификации

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

Гарантийный срок

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с документально подтвержденной даты продажи Оборудования/Изделия Потребителю Продавцом. В случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается с даты изготовления.

Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

Пример: 78901 1511 123456

78901 – код поставщика

15 – последние две цифры года

11 – номер месяца

123456 – номер продукта

Дату изготовления следует читать:

78901 **1511** 123456 – 2015 год, ноябрь.





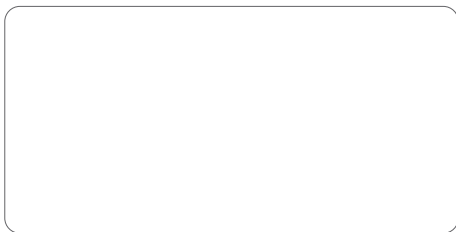
Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Barry Huang for his engagement and organization, Jerry Lee for the main engineering and Neo Wang for electronic engineering, Mario Rothenbühler for the photos, Matti Walker for the great design and the graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft

Subscribe to our newsletter!

www.stadlerform.com/Newsletter



Retailer's stamp / Stempel Verkaufsstelle /
 Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /
 Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /
 Butikkens stempel / Leima myyntikonttori / Forhandlerstempel /
 Återförsäljarens stämpel / Печать магазина